

Eidgenössische Koordinationskommission für Familienfragen EKFF
Commission fédérale de coordination pour les questions familiales COFF
Commissione federale di coordinamento per le questioni familiari COFF
Cumissiuun federala da coordinaziun per las dumondas famigliaras CUFF



Forum Familienfragen 2005

Wozu Familienpolitik?

**Für Fachleute im Bereich Familienfragen aus Kantonen,
Gemeinden und Fachverbänden und weitere Interessierte**

**Dienstag, 14. Juni 2005
Kursaal, Bern**

Forum Questions familiales 2005

Quels buts pour la politique familiale?

**Ouvert aux spécialistes chargés des questions familiales
auprès des cantons, communes et associations professionnelles
ainsi qu'à toute personne intéressée**

**Mardi 14 juin 2005
Kursaal, Berne**

Wozu Familienpolitik?

Familienpolitik hat zur Zeit Konjunktur. Themen der Familienpolitik sind aktueller denn je. Das zeigen die kürzlich erfolgte Publikation des Familienberichtes, die Vorschläge zu einer nachhaltigen Familienpolitik, die Bundesrat P. Couchepin auf der St. Petersinsel präsentiert hat oder die Diskussionen über eine Bundeslösung der Kinderzulagen im Parlament. In immer mehr Kantonen beschäftigen sich Beauftragte für Familienfragen oder Familienkommissionen mit familienpolitischen Fragen. Noch immer gibt es aber auch Kreise, welche die Familie als Privatsache betrachten. Auf diesem Hintergrund widmet sich das Forum Familienfragen 2005 der Eidgenössischen Koordinationskommission für Familienfragen EKFF dem Thema "Wozu Familienpolitik?"

Am Forum werden VertreterInnen aus Wirtschaft, Politik und Forschung unterschiedliche Positionen zur Familienpolitik vortragen und zur Diskussion stellen.

Quels buts pour la politique familiale?

La politique familiale a depuis quelque temps le vent en poupe. Les thèmes de politique familiale sont en effet plus actuels que jamais: il suffit de penser à la récente publication du rapport sur les familles, aux propositions en vue d'une politique familiale durable évoquées par le Conseiller fédéral P. Couchepin à l'île St-Pierre ou aux discussions relatives au projet de loi fédérale sur les allocations familiales menées au Parlement. Dans un nombre croissant de cantons, des responsables pour les questions familiales ou des commissions de la famille s'occupent de thèmes de politique familiale. Il y a cependant toujours des cercles qui considèrent que la famille est une affaire privée. Dans ce contexte, le Forum Questions familiales 2005 organisé par la Commission fédérale de coordination pour les questions familiales COFF sera consacré aux finalités de la politique familiale.

Lors de ce colloque, des représentant-e-s de l'économie, de la politique et de la recherche présenteront différentes positions en matière de politique familiale et les mettront en discussion.

Programm, 14. Juni 2005

Sprachen: Deutsch und Französisch, mit **Simultanübersetzung**

Tagungsmoderation:

Ruth Calderón-Grossenbacher und Isabelle Villard, Co-Leiterinnen des Sekretariats der EKFF

Szenische Einlagen:

Clownanalysten du Bataclown, Toulouse (Frankreich)

Ab 9.00 **Empfang**

Kaffee und Gipfeli

9.30 **Begrüssung und Einführung**

Jürg Kruppenacher, Präsident der EKFF, Direktor Caritas Schweiz, Luzern

9.45 **Warum und wozu Familienpolitik?**

Kurt Lüscher, Mitglied der EKFF, Bern

10.25 **Ist Familienpolitik Sache der Wirtschaft?**

Peter Hasler, Direktor Schweizerischer Arbeitgeberverband, Zürich

11.15 Pause

11.35 **Verdrängt die Familienpolitik die "Familienarmut"?**

Heidi Stutz, Mitglied der Geschäftsleitung, Büro BASS, Bern

12.30 – Stehlunch

13.30

13.30 **Familienpolitik – eine gesellschaftliche Herausforderung**

Stéphane Rossini, Professor, SP-Nationalrat, Haute-Nendaz/VS

14.20 Pause

14.35 **Podiumsdiskussion: Welche Familienpolitik für die Zukunft?**

Jacqueline Fehr (SP-Nationalrätin)

Peter Hasler (Direktor Schweizerischer Arbeitgeberverband)

Kurt Lüscher (Mitglied der EKFF)

Lucrezia Meier-Schatz (CVP-Nationalrätin und Mitglied der EKFF)

Moderation:

Manuelle Pernoud, stellvertretende Chefredakteurin, Westschweizer Fernsehen TSR

15.45 **Schlusswort**

Jürg Kruppenacher, Präsident der EKFF

16.15 Schluss der Tagung

Programme, 14 juin 2005

Langues: allemand et français, avec **traduction simultanée**

Modératrices de la journée:

Ruth Calderón-Grossenbacher et Isabelle Villard, co-responsables du secrétariat de la COFF

Intermèdes scéniques:

Clownanalysten du Bataclown, Toulouse (France)

Dès 9.00 **Accueil**

Café et croissants

9.30 **Mots de bienvenue et introduction**

Jürg Kruppenacher, président de la COFF, directeur de Caritas Suisse, Lucerne

9.45 **Légitimation et finalités de la politique familiale**

Kurt Lüscher, membre de la COFF, Berne

10.25 **La politique familiale est-elle l'affaire de l'économie?**

Peter Hasler, directeur de l'Union patronale suisse, Zurich

11.15 Pause

11.35 **Politique familiale: qu'en est-il de "la pauvreté des familles"?**

Heidi Stutz, membre de la direction, Bureau BASS, Berne

12.30 – Déjeuner-buffet

13.30

13.30 **Politique familiale: au-delà d'une question sociale, un enjeu de société**

Stéphane Rossini, professeur, conseiller national socialiste, Haute-Nendaz/VS

14.20 Pause

14.35 **Table ronde: quelle politique familiale pour l'avenir?**

Jacqueline Fehr (conseillère nationale PS)

Peter Hasler (directeur de l'Union patronale suisse)

Kurt Lüscher (membre de la COFF)

Lucrezia Meier-Schatz (conseillère nationale PDC et membre de la COFF)

Modération:

Manuelle Pernoud, rédactrice en chef adjointe, Télévision Suisse Romande

15.45 **Conclusion**

Jürg Kruppenacher, président de la COFF

16.15 Fin du colloque

Zielgruppen

Das Forum Familienfragen versteht sich als Plattform für Diskussion, Austausch und Vernetzung. Es richtet sich vor allem an Fachpersonen im Bereich Familienfragen aus Kantonen, Gemeinden und Fachverbänden, aber auch an weitere Interessierte wie PolitikerInnen, VertreterInnen der Arbeitswelt, Forschende, Studierende und Medienschaffende.

ReferentInnen/ TeilnehmerInnen am Podiumsgespräch

Fehr Jacqueline,

Vize-Präsidentin Pro Familia Schweiz,
SP-Nationalrätin, Winterthur

Hasler Peter,

Dr., Direktor Schweizerischer Arbeitgeberverband,
Zürich

Krummenacher Jürg,

lic. phil., Direktor Caritas Schweiz, Luzern,
Präsident der EKFF

Lüscher Kurt,

Prof. em. Dr. rer. pol., Mitglied der EKFF, Bern

Meier-Schatz Lucrezia,

Dr. ès sc. pol., Generalsekretärin Pro Familia
Schweiz, CVP-Nationalrätin, Mitglied der EKFF,
St.Gallen

Pernoud Manuelle,

stellvertretende Chefredakteurin, Westschweizer
Fernsehen TSR, Genf

Rossini Stéphane,

Dr. ès sc. soc., Professor, SP-Nationalrat, Haute-
Nendaz/VS

Stutz Heidi,

lic. phil. hist., Mitglied der Geschäftsleitung,
Büro für arbeits- und sozialpolitische Studien
BASS, Bern

Public cible

Le Forum Questions familiales offre un espace pour la discussion, l'échange d'expériences et la mise en réseau. Il s'adresse avant tout aux spécialistes chargés des questions familiales auprès de services cantonaux et communaux, d'institutions et d'organisations, mais également à d'autres personnes intéressées: politicien-ne-s, représentant-e-s du monde du travail, chercheurs et chercheuses, étudiant-e-s et personnes travaillant pour les médias.

Conférenciers/-ères Participant-e-s à la table ronde

Fehr Jacqueline,

vice-présidente de Pro Familia Suisse, conseillère
nationale socialiste, Winterthour

Hasler Peter,

Dr., directeur de l'Union patronale suisse, Zurich

Krummenacher Jürg,

lic. phil., directeur de Caritas Suisse, Lucerne,
président de la COFF

Lüscher Kurt,

Prof. em. Dr. rer. pol., membre de la COFF, Berne

Meier-Schatz Lucrezia,

Dr. ès sc. pol., secrétaire générale de Pro Familia
Suisse, conseillère nationale démocrate-chrétienne,
membre de la COFF, Saint-Gall

Pernoud Manuelle,

rédactrice en chef adjointe, Télévision Suisse
Romande, Genève

Rossini Stéphane,

Dr. ès sc. soc., professeur, conseiller national
socialiste, Haute-Nendaz/VS

Stutz Heidi,

lic. phil. hist., membre de la direction, Bureau
d'études de politique du travail et de politique
sociale BASS, Berne

Organisation

Sprachen

Deutsch und Französisch, mit Simultanübersetzung

Tagungsgebühr

Fr. 120.– inkl. Mittagessen, Pausenverpflegung und Tagungsdokumentation

Fr. 80.– für ehrenamtliche Mitglieder von Nonprofit-Organisationen

Fr. 80.– für Studierende

Anmeldeschluss: 27. Mai 2005

Die Anmeldungen werden nach Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Sie erhalten eine Anmeldebestätigung mit Rechnung.

Anmeldung / Informationen

OKA – Agentur für Organisation und Kommunikation, Silvia Aepli, Bolligenstrasse 14b, 3006 Bern, Tel./Fax 031 333 48 53, e-mail: oka@okapublic.ch, www.okapublic.ch/aktuelles/index.htm

Tagungsleitung

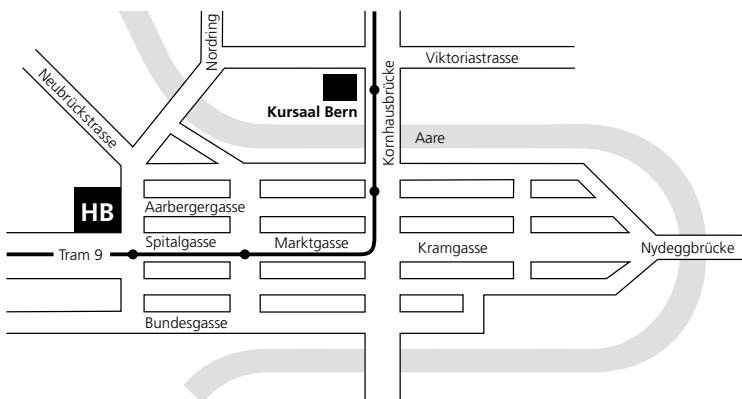
Ruth Calderón-Grossenbacher, Isabelle Villard, Eidg. Koordinationskommission für Familienfragen, Effingerstr. 20, 3003 Bern, Tel. 031 324 06 56, www.ekff.ch

Ort

Kursaal Bern, Kornhausstrasse 3, Bern, www.kursaal-bern.ch

Anreise mit dem öffentlichen Verkehr

Tram Nr. 9, Richtung Guisanplatz, bis Haltestelle "Kursaal". Reisezeit ab Hauptbahnhof Bern ca. 15 Min.



Organisation

Langues

Allemand et français avec traduction simultanée

Frais d'inscription

Fr. 120.– y compris le repas, les pauses café et la documentation

Fr. 80.– pour les bénévoles d'organisations à but non lucratif

Fr. 80.– pour les étudiant-e-s

Délai d'inscription: 27 mai 2005

Les inscriptions seront prises en compte selon leur ordre d'arrivée. Une confirmation écrite vous parviendra avec la facture.

Inscription / Informations

OKA – Agentur für Organisation und Kommunikation, Silvia Aepli, Bolligenstrasse 14b, 3006 Berne, tél./fax 031 333 48 53, e-mail: oka@okapublic.ch, www.okapublic.ch/aktuelles/index.htm

Direction du colloque

Ruth Calderón-Grossenbacher, Isabelle Villard, Commission fédérale de coordination pour les questions familiales, Effingerstr. 20, 3003 Berne, tél. 031 324 06 56, fax. 031 324 06 75, www.coff-ekff.ch

Lieu

Kursaal Berne, Kornhausstrasse 3, Berne, www.kursaal-bern.ch

Accès par les transports publics

Tram n° 9, direction Guisanplatz jusqu'à l'arrêt "Kursaal". Durée du trajet depuis la gare centrale de Berne, environ 15 minutes.

Anmeldung / Inscrition

Anmeldung für das Forum Familienfragen 2005 "Wozu Familienpolitik?", 14. Juni 2005, in Bern

Bitte den Anmeldetalon bis spätestens **27. Mai 2005** einsenden an:

OKA – Agentur für Organisation und Kommunikation, Bolligenstrasse 14b, 3006 Bern, Fax 031 333 48 53

Inscrition au Forum Questions familiales 2005 "Quels buts pour la politique familiale?", 14 juin 2005, Berne

Merci de retourner le talon jusqu'au **27 mai 2005** à:

OKA – Agentur für Organisation und Kommunikation, Bolligenstrasse 14b, 3006 Berne, fax 031 333 48 53

Name, Vorname / Nom, prénom:

Institution / Organisation:

Funktion / Fonction:

Adresse / Adresse:

PLZ, Ort / NPA, lieu:

Tel., E-Mail / Tél., e-mail:

- | | | |
|--|--------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Ich melde mich an für den Lunch | <input type="checkbox"/> mit Fleisch | <input type="checkbox"/> vegetarisch |
| <input type="checkbox"/> Je m'inscris pour le buffet | <input type="checkbox"/> avec viande | <input type="checkbox"/> végétarien |

Reduzierter Tagungsbeitrag / Tarif réduit

- Ich vertrete als ehrenamtliches Mitglied eine Nonprofit-Organisation
Je suis bénévole au sein d'une organisation à but non lucratif
- Ich bin StudentIn
Je suis étudiant-e

Gewünschte Sprache für **Tagungsunterlagen**:
Langue souhaitée pour la **documentation**:

- Deutsch Français